

Skriftligt prov för speciell kompetens som sjukvårdstolk

Del 2 – Terminologi

SVENSKA

Provnummer

--

100 fristående fackuttryck som ska översättas från svenska till tolkspråket.

Orden och uttrycken i provet är hämtade från ämnesområdet sjukvård.

Varje korrekt översättning ger 3 poäng. Observera att vid sjukvårdsexamination godtas endast korrekta översättningar av en terms **medicinska** betydelse.

När du skriver ditt svar, tänk på att använda **rätt ordklass**, dvs. substantiv översätts med substantiv, verb med verb osv.

I terminologiprovet ska du endast skriva **ett alternativ**. Om du skriver fler alternativ och något av alternativen är felaktigt betraktas svaret som fel och ger noll poäng.

Du får inte använda några hjälpmedel under provet.

Skriv tydligt!

Lycka till!

Kammarkollegiets anteckningar. Vänligen skriv inte i rutorna.

Sidan	Möjliga poäng	Resultat
2	75	
3	75	
4	75	
5	75	
Total poäng:	300	
Resultat i procent:		

Bedömare: _____

Term	Översättning	Poäng	Rätt	Fel
1. antiinflammatorisk		3		
2. amputera		3		
3. ansiktsnerv		3		
4. arbetsprov		3		
5. avskärma sig		3		
6. avsöndring		3		
7. belastningssmärta		3		
8. benskörhet		3		
9. beteendeförändring		3		
10. bihåleinflammation		3		
11. blessyr		3		
12. blodförgiftning		3		
13. blodförtunnande medel		3		
14. bristsjukdom		3		
15. brustet magsår		3		
16. bukspottkörtel		3		
17. cancerogen		3		
18. centralstimulerande medel		3		
19. deprimerad		3		
20. desinfektera		3		
21. distriktssköterska		3		
22. dränera		3		
23. dödfödd		3		
24. eftervård		3		
25. enkelbörd		3		

Summa poäng: _____

Term	Översättning	Poäng	Rätt	Fel
26. fiberrik kost		3		
27. finmotorik		3		
28. flagna		3		
29. flimmerhår		3		
30. för utvärtens bruk		3		
31. förebygga		3		
32. glaskropp		3		
33. hallucinera		3		
34. halskota		3		
35. hjärtklaff		3		
36. hjärtsvikt		3		
37. hudåkomma		3		
38. håglös		3		
39. hälsotillstånd		3		
40. höftled		3		
41. inkontinens		3		
42. insulinspruta		3		
43. jagsvag		3		
44. katatonisk		3		
45. klämskada		3		
46. kompress		3		
47. konstgjord andning		3		
48. kosthållning		3		
49. kväljning		3		
50. kärlekskramp		3		

Summa poäng: _____

Term	Översättning	Poäng	Rätt	Fel
51. laxativ (adj.)		3		
52. lindra		3		
53. lokalanestesi		3		
54. lungröntgen		3		
55. långvård		3		
56. läkarordination		3		
57. lägesyrrel		3		
58. medtagen		3		
59. mentalvård		3		
60. medvetlös		3		
61. mjukdelar		3		
62. moderskapsintyg		3		
63. morgonurin		3		
64. munhåla		3		
65. muskulatur		3		
66. mödrahälsovård		3		
67. nedstämd		3		
68. njurfunktion		3		
69. näringsrik		3		
70. näthinneavlossning		3		
71. obducera		3		
72. okontaktbar		3		
73. patientavgift		3		
74. pediatrik		3		
75. pessar		3		

Summa poäng: _____

Term	Översättning	Poäng	Rätt	Fel
76. pubertet		3		
77. pulsåderbräck		3		
78. reumatisk värk		3		
79. samtalsterapi		3		
80. sanitetsbinda		3		
81. separationsångest		3		
82. snitta		3		
83. späda ut		3		
84. sängläge		3		
85. sömnlöshet		3		
86. tvångsmatning		3		
87. tårkanal		3		
88. undernörd		3		
89. vanebildande		3		
90. vingla		3		
91. vattenlöslig		3		
92. verklighetsuppfattning		3		
93. vårdintyg		3		
94. åderförkalkning		3		
95. åldersförändring		3		
96. återbesök		3		
97. ärftliga orsaker		3		
98. ätstörning		3		
99. öppen fraktur		3		
100. överkänslig		3		

Summa poäng: _____